

# Digitaler WLAN-Luftbefeuchter mit App LBF-330

mit UV-Desinfektion, Timer, Sleep-Modus, 3,5-Liter-Wassertank, 25 Watt

## Bedienungsanleitung



  
ELESION®

# Inhaltsverzeichnis

<b>Ihr neuer WLAN-Ultraschall-Luftbefeuchter .....</b>	<b>4</b>
Lieferumfang .....	4
<b>Wichtige Hinweise zu Beginn .....</b>	<b>5</b>
Sicherheitshinweise .....	6
Allgemeine Hinweise .....	7
Wichtige Hinweise zu Batterien und deren Entsorgung .....	8
Wichtige Hinweise zur Entsorgung .....	8
Konformitätserklärung .....	9
<b>Produktdetails .....</b>	<b>10</b>
<b>Inbetriebnahme .....</b>	<b>11</b>
<b>Verwendung.....</b>	<b>11</b>
Einschalten/Ausschalten.....	11
Nebelmenge anpassen.....	12
Luftfeuchtigkeit einstellen .....	12
Timer einstellen .....	12
Schlaf-Modus.....	12
UV-Desinfektion.....	12
<b>Pflege und Reinigung .....</b>	<b>13</b>
<b>App installieren .....</b>	<b>13</b>
WLAN-Ultraschall-Luftbefeuchter mit App verbinden .....	13
Steuerseite des Luftbefeuchters .....	15
Betriebsmodus einstellen .....	16
Nebelstärke einstellen .....	16
Ziel-Luftfeuchtigkeit einstellen .....	16
Ausschalt-Timer einstellen .....	16
UV-Desinfektion zuschalten .....	16
Einstellungen .....	17
<b>Problemlösungen.....</b>	<b>18</b>
<b>Technische Daten .....</b>	<b>19</b>
<b>Für Ihre Notizen.....</b>	<b>20</b>

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs) zu vielen unserer Produkte  
sowie ggfs. aktualisierte Handbücher finden Sie auf der Internetseite:

**[www.newgen-medicals.de](http://www.newgen-medicals.de)**

Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den Artikelnamen ein.

# Ihr neuer WLAN-Ultraschall-Luftbefeuchter

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

vielen Dank für den Kauf dieser WLAN-Luftbefeuchters. Genießen Sie wohltuende und saubere Raumluft. Steuern Sie Ihren Luftbefeuchter direkt am Bedienfeld, per Fernbedienung, per App oder, in Verbindung mit Alexa Voice Service oder Google Assistant, per Sprachbefehl.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihren neuen WLAN-Luftbefeuchter optimal einsetzen können.

## Lieferumfang

- WLAN-Luftbefeuchter LBF-330
- Fernbedienung mit Knopfzelle
- Bedienungsanleitung

## Empfohlene App:

Für die Steuerung benötigen Sie eine App, die eine Verbindung zwischen der Überwachungskamera und Ihrem Mobilgerät herstellen kann. Ihre Überwachungskamera ist kompatibel zu den Apps **ELESION** sowie **Tuya Smart** und **Smart Life**. Wir empfehlen für die Steuerung die kostenlose App **ELESION**.



*ELESION:*

*Scannen Sie einfach den QR-Code, um eine Übersicht weiterer ELESION-Produkte aufzurufen.*

## Wichtige Hinweise zu Beginn

- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei, denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Dieses Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden und Büros,
  - in landwirtschaftlichen Anwesen,
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
  - oder in Frühstückspensionen.
- Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt betreiben.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Den Luftbefeuchter und seine Anschlussleitung nicht in Wasser tauchen.
- Ziehen Sie die Zuleitung nicht über scharfe Kanten.
- Benutzen Sie die Zuleitung nicht zum Tragen und schützen Sie diese vor Hitze (Herdplatte / offene Flamme).

## Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können. Geben Sie sie an Nachbenutzer weiter.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden.
- Bitte beachten Sie beim Gebrauch die Sicherheitshinweise.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Alle Änderungen und Reparaturen an dem Gerät oder Zubehör dürfen nur durch den Hersteller oder von durch ihn ausdrücklich hierfür autorisierte Personen durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt an einer Steckdose betrieben wird die leicht zugänglich ist, damit Sie das Gerät im Notfall schnell vom Netz trennen können.
- Öffnen Sie das Produkt nie eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an. Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie den Stecker nie mit nassen Händen aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Kabel, es könnte beschädigt werden.
- Überprüfen Sie das Gerät und seine Anschlussleitung sowie Zubehör vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Wenn das Gerät, das Kabel oder der Stecker sichtbare Schäden aufweisen, darf das Gerät nicht benutzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es eine Fehlfunktion hatte oder heruntergefallen ist.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Es darf außerdem nicht zur Stolperfalle werden.
- Die Anschlussleitung nicht quetschen, nicht über scharfe Kanten oder heiße Oberflächen ziehen. Anschlussleitung nicht zum Tragen verwenden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Stellen Sie vor dem Anschließen an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden!

- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch, bei Störungen während des Betriebs und vor jeder Reinigung den Netzstecker des Geräts.
- Das Gerät ist nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und nicht über das Netzkabel gestolpert werden kann.
- Benutzen Sie das Gerät niemals nach einer Fehlfunktion, z.B. wenn das Gerät ins Wasser oder heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise beschädigt wurde.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung bei falschem Gebrauch, der durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zustande kommt.
- Stecken Sie keine Gegenstände oder Körperteile in die Lüftungsöffnungen des Geräts.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

## Allgemeine Hinweise

- Bitte darauf achten, dass Luften- und -auslass nicht verdeckt werden. Legen Sie keine Gegenstände auf den Luftaus- oder vor den Luftenlass.
- Der Luftbefeuchter darf nicht in Räumen mit starken Temperaturschwankungen verwendet werden, weil diese zu Kondensation im Geräteinneren führen können.
- Der Luftbefeuchter ist ausschließlich für den Hausgebrauch bei normalen Betriebsbedingungen vorgesehen.
- Füllen Sie den Wasserbehälter nur mit kaltem Leitungswasser. Verwenden Sie kein Grundwasser oder heißes Wasser.
- Geben Sie außer Wasser keine anderen Stoffe in den Wasserbehälter. Geben Sie keine Duft- oder chemischen Stoffe ins Wasser. Verwenden Sie nur Wasser (Leitungswasser, destilliertes Wasser, Mineralwasser oder anderes Trinkwasser).
- Sprühen Sie keine brennbaren Materialien wie zum Beispiel Insektengifte oder Duftstoffe um den Luftbefeuchter.
- Wird der Luftbefeuchter lange Zeit nicht verwendet, reinigen Sie sein Wasserbehälter, und trocknen Sie den Luftbefeuchter.
- Bitte beachten Sie, dass das Wasser im Wasserbehälter kein Trinkwasser ist. Dieses Wasser ist nicht zum Trinken. Verwenden Sie es nicht zur Versorgung von Tieren oder Pflanzen.
- Den Luftbefeuchter immer auf einer trockenen, stabilen, ebenen und waagerechten Unterlage verwenden.
- Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht in der Nähe von gasbetriebenen Vorrichtungen, Heizungen oder offenen Kaminen.
- Den Luftbefeuchter ordnungsgemäß so aufstellen, so dass Kinder und Tiere ihn nicht umwerfen können.
- Beachten Sie, dass eine hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum biologischer Organismen in der Umwelt fördern kann. Lassen Sie den Bereich um den Luftbefeuchter nicht feucht oder nass werden.
- Lassen Sie saugfähige Materialien wie Teppiche, Vorhänge, Vorhänge oder Tischdecken nicht feucht werden.
- Ziehen Sie während des Befüllens und Reinigens den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie niemals Wasser im Behälter, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

- Leeren und reinigen Sie den Luftbefeuchter vor der Lagerung. Reinigen Sie den Luftbefeuchter vor dem nächsten Gebrauch.



Reinigen Sie den Wassertank alle 3 Tage. Leeren Sie den Tank vollständig und befüllen Sie ihn nach dem Reinigen mit frischem Wasser.

- Reinigen Sie den Tank mit Wasser oder Reinigungsmitteln. Entfernen Sie alle Ablagerungen, Ablagerungen oder Filme, die sich an den Seiten des Tanks oder auf den Innenflächen gebildet haben und wischen Sie alle Oberflächen trocken.



### **ACHTUNG!**

***Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung, in der das Gerät verwendet oder gelagert wird, vorhanden sein können, können im Wassertank wachsen und in die Luft geblasen werden, was zu sehr ernstesten Gesundheitsrisiken führen kann. Wechseln Sie das Wasser im Tank daher alle 3 Tage und reinigen Sie den Tank dabei gründlich.***

## **Wichtige Hinweise zu Batterien und deren Entsorgung**

Batterien gehören **nicht** in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, leere Batterien zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben. Sie können Ihre Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde abgeben oder überall dort, wo Batterien der gleichen Art verkauft werden.

- Achten Sie unbedingt auf die richtige Polarität der Batterie. Eine falsch eingesetzte Batterie kann zur Zerstörung des Geräts führen – Brandgefahr!
- Die ideale Lagertemperatur beträgt 10° - 20°C. Vermeiden Sie am Lagerort direkte Sonneneinstrahlung.
- Batterien gehören nicht in die Hände von Kindern.
- Batterien, aus denen Flüssigkeit austritt, sind gefährlich. Berühren Sie diese nur mit geeigneten Handschuhen.
- Versuchen Sie nicht, Batterien zu öffnen und werfen Sie Batterien nicht in Feuer.
- Normale Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden. Achtung Explosionsgefahr!
- Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen.

## **Wichtige Hinweise zur Entsorgung**

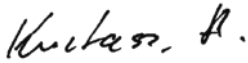
Dieses Elektrogerät gehört **nicht** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag / Monat / Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.





## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt ZX-7114-675 in Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU + (EU)2015/863, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und der Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU befindet.



Qualitätsmanagement  
Dipl.-Ing. (FH) Andreas Kurtasz

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter [www.pearl.de/support](http://www.pearl.de/support). Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer ZX-7114 ein.



## Produktdetails



- |     |                              |     |                              |
|-----|------------------------------|-----|------------------------------|
| 1.  | Touch-Bedienfeld             | 11. | Schlaf-Modus                 |
| 2.  | LED-Display                  | 12. | Ein/Aus                      |
| 3.  | Wassertank-Abdeckung         | 13. | Fernbedienung                |
| 4.  | Wassertank                   | 14. | Ausschalt-Timer              |
| 5.  | Ziel-Luftfeuchtigkeit        | 15. | Ziel-Luftfeuchtigkeit        |
| 6.  | Nebelstärke (Leistungsstufe) | 16. | Ein/Aus                      |
| 7.  | Anzeige Luftfeuchtigkeit     | 17. | Nebelstärke (Leistungsstufe) |
| 8.  | WLAN                         | 18. | UV-Desinfektion              |
| 9.  | Laufzeit Ausschalt-Timer     | 19. | Schlaf-Modus                 |
| 10. | Ausschalt-Timer              |     |                              |

## Inbetriebnahme

1. Befüllen Sie den Wassertank (4) des Luftbefeuchters mit sauberem Wasser (höchstens bis zur Markierung "MAX", ca. 3,5 Liter).



2. Verbinden Sie das Stromkabel des Luftbefeuchters mit einer geeigneten Stromquelle. Es ertönt ein Piep-Ton und der Luftbefeuchter befindet sich im Standby.

## Verwendung



### HINWEIS:

Falls Sie Ihren Luftbefeuchter per Mobilgerät steuern möchten, befolgen Sie nach Verbindung mit der Stromversorgung die Schritte der Kapitel **App** → **App installieren** und **App** → **Mit App verbinden**. Um danach die Sprachsteuerung zu aktivieren, befolgen Sie die Schritte im Kapitel **Sprachsteuerung** → **Amazon Alexa** bzw. **Sprachsteuerung** → **Google Home**.

Sie können Ihren Luftbefeuchter direkt am Gerät oder per Fernbedienung steuern.



### ACHTUNG!

**Der Luftbefeuchter schaltet sich automatisch aus, wenn die Wassermenge im Wassertank unzureichend ist.**

## Einschalten/Ausschalten

1. Betätigen Sie die Ein/Aus-Taste (12) oder (16), um den Luftbefeuchter einzuschalten.
2. Betätigen Sie die Ein/Aus-Taste (12) oder (16), um den Luftbefeuchter in den Standby-Modus zu versetzen.



### HINWEIS:

Trennen Sie das Anschlusskabel von der Stromversorgung, wenn Sie den Luftbefeuchter vollständig ausschalten möchten.

## Nebelmenge anpassen

- Betätigen Sie wiederholt die Nebel-Taste (6) oder (17), um die Menge an Wassernebel anzupassen. Die eingestellte Stufe wird Ihnen kurzzeitig am Display über Striche angezeigt.



**HINWEIS:**

*Die Menge an Wassernebel ist 3-stufig anpassbar.  
NIEDRIG / MITTEL / HOCH*

## Luftfeuchtigkeit einstellen

- Betätigen Sie wiederholt die Luftfeuchtigkeits-Taste (5) oder (15), um die gewünschte Ziel-Luftfeuchtigkeit einzustellen. Ist die eingestellte Luftfeuchtigkeit erreicht, schaltet sich der Luftbefeuchter automatisch aus.



**HINWEIS:**

*Die Ziel-Luftfeuchtigkeit ist in 5%-Schritten im Bereich von 40 % bis 90 % rH anpassbar.*

## Timer einstellen

- Betätigen Sie wiederholt die Timer-Taste (10) oder (14), um einen Ausschalt-Timer einzustellen. Nach Ablauf des Timers schaltet sich der Luftbefeuchter automatisch aus.



**HINWEIS:**

*Der Timer kann zwischen 1 Stunde und 8 Stunden eingestellt werden. Mit jedem Drücken der Timer-Taste erhöht sich der Timer um eine Stunde.*

## Schlaf-Modus

- Betätigen Sie die Sleep-Taste (11) oder (19), um den Schlaf-Modus zu aktivieren. Außer der Anzeige "Sleep" schaltet sich das Display aus und der Luftbefeuchter läuft normal weiter.
- Betätigen Sie die Sleep-Taste erneut, um den Schlaf-Modus zu deaktivieren.

## UV-Desinfektion

- Betätigen Sie die UV-Taste (13) oder (18), um die zusätzliche UV-Desinfektion zu aktivieren. So wird der ausgeblasene Nebel durch UV-Licht zusätzlich gereinigt. Eventuelle Keime werden abgetötet.
- Betätigen Sie die UV-Taste erneut, um die UV-Desinfektion zu deaktivieren.

## Pflege und Reinigung

- Ziehen Sie vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Luftbefeuchters mindestens einmal monatlich oder wenn es stark verschmutzt ist.
- Wechseln Sie das Wasser im Wassertank alle 3 Tage und reinigen Sie den Wassertank. Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um das restliche Wasser im Tank aufzunehmen.
- Lagern Sie das Gerät völlig trocken an einem kühlen, trockenen Ort, wenn es nicht verwendet wird.

## App installieren

Zur Steuerung per Mobilgerät benötigen Sie eine App, die eine Verbindung zwischen Ihrem Luftbefeuchter und Ihrem Mobilgerät herstellen kann. Wir empfehlen hierzu die kostenlose App **ELESION**. Suchen Sie diese im Google Play Store (Android) oder App-Store (iOS) oder scannen Sie den entsprechenden QR-Code. Installieren Sie die App dann auf Ihrem Mobilgerät.



Android



iOS



### HINWEIS:

Falls Sie noch nicht über ein ELESION-Konto verfügen, legen Sie sich bitte eines an. Die Registrierung in der App erfolgt per Email-Adresse.

Eine genaue Erklärung des Registrierungs-Vorgangs sowie eine allgemeine Übersicht der App finden Sie online unter [www.pearl.de/support](http://www.pearl.de/support). Geben Sie dort im Suchfeld einfach die Artikelnummer ZX-7114 ein.



[www.pearl.de/support](http://www.pearl.de/support)

## WLAN-Ultraschall-Luftbefeuchter mit App verbinden



### HINWEIS:

Der WLAN-Luftbefeuchter kann nur in ein 2,4-GHz-WLAN eingebunden werden. 5-GHz-WLAN erkennen Sie meist daran, dass ein „5G“ an den Netzwerknamen angehängt ist.

1. Verbinden Sie Ihr Mobilgerät mit dem 2,4-GHz-Netzwerk, in das Ihr Luftbefeuchter eingebunden werden soll.
2. Schließen Sie den Luftbefeuchter an das Stromnetz an. Der Luftbefeuchter befindet sich im Stand-by-Modus, sobald ein kurzer Signalton zu hören ist.
3. Drücken Sie dann die Nebelstärke-Taste (6) am Luftbefeuchter und halten sie sie für ca. 3 Sekunden gedrückt, bis ein weiterer kurzer Signalton zu hören ist und die WLAN-Anzeige im Display zu blinken beginnt.
4. Öffnen Sie auf Ihrem Mobilgerät die App **ELESION** und melden Sie sich an.
5. Tippen Sie anschließend im **Mein-Zuhause**-Tab auf **Gerät hinzufügen** oder oben rechts auf das Plus-Symbol.
6. Tippen Sie in der linken Spalte auf die Kategorie **Haushaltsgeräte**.
7. Tippen Sie nun in der rechten Spalte auf die Unterkategorie **Luftbefeuchter**.
8. Geben Sie das WLAN-Passwort des 2,4-GHz-Netzwerkes ein, in das Ihr Luftbefeuchter eingebunden werden soll. Tippen Sie auf das Augen-Symbol, um das eingegeben Passwort ein- oder auszublenden.



**HINWEIS:**

*Es wird automatisch das WLAN-Netzwerk übernommen, mit dem Ihr Mobilgerät aktuell verbunden ist. Soll Ihre Kamera mit einem anderen WLAN-Netzwerk verbunden werden, tippen Sie auf den Doppelpfeil neben dem Netzwerknamen.*

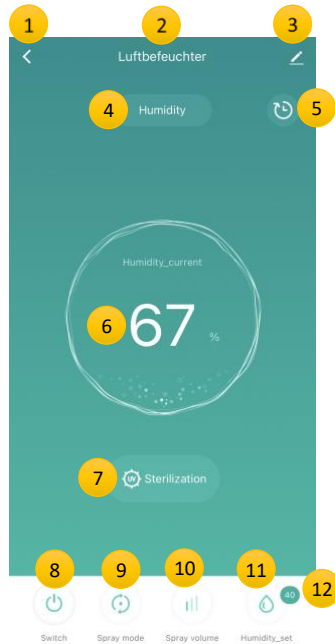


*Sie gelangen zu den WLAN-Einstellungen Ihres Mobilgeräts. Stellen Sie dort die Verbindung zum gewünschten Netzwerk her. Kehren Sie mit der Zurück-Taste zur App zurück und geben Sie gegebenenfalls das geforderte WLAN-Passwort ein.*

9. Tippen Sie auf **Weiter**. Der Luftbefeuchter wird gesucht und automatisch verbunden.
10. Tippen Sie auf das Stift-Symbol neben Ihrem Luftbefeuchter und geben Sie den gewünschten Gerätenamen ein. So ist Ihr Luftbefeuchter später eindeutig zuordenbar. Tippen Sie dann im Eingabefenster auf **Speichern**.
11. Tippen Sie oben auf **Fertig**. Der Luftbefeuchter wird Ihrer Geräteliste hinzugefügt. Sie gelangen zur Steuerseite des Geräts.

## Steuerseite des Luftbefeuchters

1. Tippen Sie in der Geräteliste (**Mein-Zuhause-Tab**) auf Ihren Luftbefeuchter. Die Steuerseite wird aufgerufen.
2. Steuern Sie den Luftbefeuchter, in dem Sie auf das entsprechende Symbol tippen.



- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. Zurück zum Mein-Zuhause-Tab | 7. UV-Desinfektion                     |
| 2. Geräte-Name                 | 8. Ein / Aus                           |
| 3. Geräte-Einstellungen        | 9. Betriebsmodus                       |
| 4. Aktueller Betriebsmodus     | 10. Nebelstärke (Leistungsstufe)       |
| 5. Ausschalt-Timer             | 11. Ziel-Luftfeuchtigkeit              |
| 6. Aktuelle Luftfeuchtigkeit   | 12. Eingestellte Ziel-Luftfeuchtigkeit |

## Betriebsmodus einstellen

- Tippen Sie auf das Betriebsmodus-Zeichen (9), um die gewünschte Betriebsart einzustellen. Sie können zwischen Luftfeuchtigkeits-, Schlaf- und Dauer-Modus wählen.
- Die aktuelle Luftfeuchtigkeit im Raum wird Ihnen in der Mitte des Displays (6) angezeigt.

## Nebelstärke einstellen

- Tippen Sie auf das Nebelstärke-Zeichen (10), um die gewünschte Leistungsstufe (hoch, mittel, niedrig) einzustellen.

## Ziel-Luftfeuchtigkeit einstellen

- Tippen Sie auf das Ziel-Luftfeuchtigkeit-Zeichen (11), um Ihre gewünschte Ziel-Luftfeuchtigkeit (im Luftfeuchtigkeits-Modus) einzustellen. Sie können die Einstellung in 5-%-Schritten auswählen.
- Die eingestellte Ziel-Luftfeuchtigkeit (12) wird Ihnen neben dem Ziel-Luftfeuchtigkeit-Symbol angezeigt.

## Ausschalt-Timer einstellen

- Tippen Sie das **Ausschalt-Timer**-Symbol (5) an.
- Sie können die gewünschte Ausschaltzeit in Ein-Stunden-Schritten einstellen.
- Tippen Sie auf **Bestätigen**, um die Timer-Funktion zu aktivieren.
- Der Luftbefeuchter schaltet automatisch nach Ablauf der eingestellten Zeit in Stand-by.

## UV-Desinfektion zuschalten

- Tippen Sie auf das UV-Desinfektions-Zeichen (7), um die zusätzliche Reinigung des Nebels mit UV-Licht zu aktivieren oder zu deaktivieren.



## Einstellungen

Rufen Sie das Einstellungsmenü auf, indem Sie in der Steuer-Seite rechts oben auf den Stift tippen.

Folgende Optionen stehen Ihnen im Einstellungsmenü zur Verfügung:

- Gerätename ändern (**Stift-Symbol** neben dem Gerätenamen)
- Geräte-ID und weitere Informationen aufrufen (**Information des Geräts**)
- Szenen und Automatisierungen festlegen (**Sofortige Szene und Automatisierung**)
- Sprachsteuerung einstellen
- Benachrichtigung senden, wenn das Gerät länger als 30 Minuten offline war (**Offline-Meldung**)
- Geräte mit anderen Nutzern teilen (**Gerät teilen**)
- Gruppe zum Teilen von ausgewählten Geräten erstellen (**Gruppe erstellen**)
- Feedback geben & Hilfe (**FAQ & Rückmeldung**)
- Zum Startbildschirm hinzufügen
- Netzwerkprobleme lösen (**Netzwerk überprüfen**)
- Nach Firmware-Aktualisierung suchen (**Ausrüstungs-Upgrade**)
- Luftbefeuchter aus der App entfernen (**Gerät entfernen**)



### HINWEIS:

*Fassen Sie mehrere Geräte in einer Gruppe zusammen, so dass alle Geräte der Gruppe auf die Steuerung eines Geräts der Gruppe reagieren.*

## Problemlösungen

Das Display ist zeigt nichts an und es kommt kein Wasserdampf aus dem Luftbefeuchter.

- Der Luftbefeuchter ist nicht mit der Stromversorgung verbunden. Stecken Sie den Stecker in eine funktionstüchtige Steckdose.

Das Display ist in Betrieb, es kommt aber kein Wasserdampf aus dem Luftbefeuchter.

- Der Luftbefeuchter ist nicht eingeschaltet. Schalten Sie den Luftbefeuchter ein.
- Es ist zu viel Wasser in der Basis unter dem Wassertank. Entfernen Sie den Wassertank und leeren Sie die Luftbefeuchter-Basis aus.
- Der Luftfeuchtigkeits-Modus ist aktiv, die aktuelle Luftfeuchtigkeit liegt jedoch über der eingestellten Ziel-Luftfeuchtigkeit. Erhöhen Sie

Das Gerät gibt nach Einschalten Piep-Töne ab und ein rotes Wasser-Symbol blinkt im Display.

- Es befindet sich kein Wasser im Wassertank. Befüllen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser.
- Es ist nicht genug Wasser im Wassertank. Füllen Sie ausreichend Wasser nach.



Es kommt nur wenig Dampf aus dem Gerät.

- Der Ultraschall-Vernebler ist verschmutzt. Entnehmen Sie den Wassertank, leeren Sie das Wasser aus dem Tank und der Geräte-Basis aus und reinigen Sie alle Teile der Geräte-Basis vorsichtig.

Es kommt kein Wasser in die Gerätebasis:

- Wassertank verschmutzt. Nehmen Sie den Wassertank ab, reinigen Sie ihn gründlich, setzen Sie ihn wieder vorsichtig auf die Geräte-Basis und befüllen Sie ihn mit sauberem Wasser.
- Wassertank nicht richtig eingesetzt. Nehmen Sie den Wassertank ab und setzen Sie ihn nochmals vorsichtig auf die Geräte-Basis.
- Es befindet sich zu viel Wasser im Wassertank. Gießen Sie etwas Wasser aus und setzen Sie den Wassertank erneut auf die Geräte-Basis.

## Technische Daten

Stromversorgung	Luftbefeuchter	230 V AC, 50/60 Hz
	Fernbedienung	Knopfzelle Typ CR2025, 3 V
Leistungsaufnahme		25 W
WLAN	Standard	802.11 b/g/n (2,4 GHz)
	Band	2,4 GHz
	Funkfrequenz	2.412 – 2.472 MHz
	max. Sendeleistung	19,91 dBm
Wassertank		3,5 Liter
Befeuchtungsleistung		bis zu 300 ml/h
Leistungsstufen		3
Ziel-Luftfeuchtigkeit		40 – 90 % rH (in 5-%-Stufen einstellbar)
Ausschalt-Timer		0 – 8 Stunden
Schutzklasse		Schutz durch doppelte oder verstärkte Isolierung
Schutzart		Nur für innen
Maße		17,4 x 34,5 x 15,4 cm
Gewicht		ca. 1,1 kg



## GPL-Lizenztext

Wir senden Ihnen auf Anforderung (gerne unter [opensource@pearl.de](mailto:opensource@pearl.de)) den Source Code auch auf einem handelsüblichen Datenträger, dessen Herstellungskosten wir im Gegenzug geltend machen. Den vollständigen Lizenztext ersehen Sie nachfolgend. Näheres, insbesondere auch dazu, warum es keine offizielle deutsche Übersetzung der Lizenzbedingungen gibt, erfahren Sie unter <http://www.gnu.org/licenses/gpl-2.0.html>. Da es sich um freie Software handelt, schließen die Entwickler dieser Software die Haftung, soweit gesetzlich zulässig, aus. Bitte beachten Sie, dass die Gewährleistung für die Hardware davon natürlich nicht betroffen ist und in vollem Umfang besteht. Weitere Fragen beantworten wir Ihnen gerne unter [opensource@pearl.de](mailto:opensource@pearl.de).

GNU GENERAL PUBLIC LICENSE  
Version 2, June 1991

Copyright (C) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc.,  
51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA  
Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies  
of this license document, but changing it is not allowed.

### Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public License is intended to guarantee your freedom to share and change free software—to make sure the software is free for all its users. This General Public License applies to most of the Free Software Foundation's software and to any other program whose authors commit to using it. (Some other Free Software Foundation software is covered by the GNU Lesser General Public License instead.) You can apply it to your programs, too.

When we speak of free software, we are referring to freedom, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish), that you receive source code or can get it if you want it, that you can change the software or use pieces of it in new free programs; and that you know you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid anyone to deny you these rights or to ask you to surrender the rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the software, or if you modify it.

For example, if you distribute copies of such a program, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that you have. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with two steps: (1) copyright the software, and (2) offer you this license which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the software.

Also, for each author's protection and ours, we want to make certain that everyone understands that there is no warranty for this free software. If the software is modified by someone else and passed on, we want its recipients to know that what they have is not the original, so that any problems introduced by others will not reflect on the original authors' reputations.

Finally, any free program is threatened constantly by software patents. We wish to avoid the danger that redistributors of a free program will individually obtain patent licenses, in effect making the program proprietary. To prevent this, we have made it clear that any patent must be licensed for everyone's free use or not licensed at all.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow.

### GNU GENERAL PUBLIC LICENSE TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License applies to any program or other work which contains a notice placed by the copyright holder saying it may be distributed under the terms of this General Public License. The "Program", below, refers to any such program or work, and a "work based on the Program" means either the Program or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Program or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".) Each licensee is addressed as "you".

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running the Program is not restricted, and the output from the Program is covered only if its contents constitute a work based on the Program (independent of having been made by running the Program). Whether that is true depends on what the Program does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Program's source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and give any other recipients of the Program a copy of this License along with the Program. You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Program or any portion of it, thus forming a work based on the Program, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

- You must cause the modified files to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.
- You must cause any work that you distribute or publish, that in whole or in part contains or is derived from the Program or any part thereof, to be licensed as a whole at no charge to all third parties under the terms of this License.
- If the modified program normally reads commands interactively when run, you must cause it, when started running for such interactive use in the most ordinary way, to print or display an announcement including an appropriate copyright notice and a notice that there is no warranty (or else, saying that you provide a warranty) and that users may redistribute the program under these conditions, and telling the user how to view a copy of this License. (Exception: if the Program itself is interactive but does not normally print such an announcement, your work based on the Program is not required to print an announcement.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Program, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Program, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Program.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Program with the Program (or with a work based on the Program) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may copy and distribute the Program (or a work based on it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you also do one of the following:

- a) Accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
- b) Accompany it with a written offer, valid for at least three years, to give any third party, for a charge no more than your cost of physically performing source distribution, a complete machine-readable copy of the corresponding source code, to be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
- c) Accompany it with the information you received as to the offer to distribute corresponding source code. (This alternative is allowed only for noncommercial distribution and only if you received the program in object code or executable form with such an offer, in accord with Subsection b above.)

The source code for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For an executable work, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the executable. However, as a special exception, the source code distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

If distribution of executable or object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place counts as distribution of the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

4. You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Program except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense or distribute the Program is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.
5. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Program or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Program (or any work based on the Program), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Program or works based on it.
6. Each time you redistribute the Program (or any work based on the Program), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute or modify the Program subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties to this License.

7. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Program at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Program by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Program.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system, which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

8. If the distribution and/or use of the Program is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Program under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.
9. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Program specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Program does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

10. If you wish to incorporate parts of the Program into other free programs whose distribution conditions are different, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

#### NO WARRANTY

11. BECAUSE THE PROGRAM IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE PROGRAM, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE PROGRAM "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE PROGRAM IS WITH YOU. SHOULD THE PROGRAM PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

12. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE PROGRAM AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE PROGRAM (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE PROGRAM TO OPERATE WITH ANY OTHER PROGRAMS), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

#### END OF TERMS AND CONDITIONS

##### How to Apply These Terms to Your New Programs

If you develop a new program, and you want it to be of the greatest possible use to the public, the best way to achieve this is to make it free software which everyone can redistribute and change under these terms.

To do so, attach the following notices to the program. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

```
<one line to give the program's name and a brief idea of what it does.>
Copyright (C) <year> <name of author>
```

This program is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2 of the License, or (at your option) any later version.

This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License for more details.

You should have received a copy of the GNU General Public License along with this program; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA.

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

If the program is interactive, make it output a short notice like this when it starts in an interactive mode:

Gnomovision version 69, Copyright (C) year name of author Gnomovision comes with ABSOLUTELY NO WARRANTY; for details type `show w'. This is free software, and you are welcome to redistribute it under certain conditions; type `show c' for details.

The hypothetical commands `show w' and `show c' should show the appropriate parts of the General Public License. Of course, the commands you use may be called something other than `show w' and `show c'; they could even be mouse-clicks or menu items—whatever suits your program.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the program, if necessary. Here is a sample; alter the names:

Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the program 'Gnomovision' (which makes passes at compilers) written by James Hacker.

<signature of Ty Coon>, 1 April 1989  
Ty Coon, President of Vice

This General Public License does not permit incorporating your program into proprietary programs. If your program is a subroutine library, you may consider it more useful to permit linking proprietary applications with the library. If this is what you want to do, use the GNU Lesser General Public License instead of this License.

Kundenservice:

DE: +49(0)7631-360-350

CH: +41(0)848-223-300

FR: +33(0)388-580-202

Importiert von:

PEARL.GmbH | PEARL-Straße 1-3 | D-79426 Buggingen

© REV2 – 11.01.2022 – GW/AS//TS



# LBF-330

## Humidificateur d'air numérique 25 W

à désinfection UV, minuteur et application

### Mode d'emploi



  
ELESION®

# Table des matières

<b>Votre nouvel humidificateur d'air</b> .....	<b>3</b>
Contenu.....	3
<b>Consignes préalables</b> .....	<b>4</b>
Consignes de sécurité.....	5
Consignes générales.....	6
Consignes importantes concernant les piles et leur recyclage.....	7
Consignes importantes concernant le traitement des déchets.....	8
Déclaration de conformité.....	8
<b>Description du produit</b> .....	<b>9</b>
<b>Mise en marche</b> .....	<b>10</b>
<b>Utilisation</b> .....	<b>10</b>
Allumer/Éteindre.....	10
Ajuster le niveau de brume.....	10
Régler l'humidité de l'air.....	11
Régler le minuteur.....	11
Mode Sommeil.....	11
Désinfection UV.....	11
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	<b>12</b>
<b>Installer l'application</b> .....	<b>12</b>
Connecter l'humidificateur d'air à l'application.....	13
Page de commande de l'humidificateur d'air.....	14
Régler le mode de fonctionnement.....	15
Régler.....	15
Régler l'humidité de l'air.....	15
Régler le minuteur d'arrêt.....	15
Allumer la désinfection UV.....	15
Réglages.....	16
<b>Dépannage</b> .....	<b>17</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>18</b>
<b>Vos notes</b> .....	<b>19</b>
<b>Contrat de licence logiciel libre</b> .....	<b>20</b>

## Votre nouvel humidificateur d'air

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi cet humidificateur d'air. Profitez d'un air ambiant pur et sain. Contrôlez votre humidificateur d'air directement via le panneau de commande, par télécommande, par application ou par commande vocale en le connectant à Alexa Voice Service ou Google Assistant.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

### Contenu

- Humidificateur d'air LBF-330
- Télécommande avec pile bouton
- Mode d'emploi

### Application recommandée

L'utilisation du produit par application requiert une application capable d'établir une connexion entre l'humidificateur d'air et votre appareil mobile. Votre humidificateur d'air est compatible avec les applications **ELESION**, **Tuya Smart** et **Smart Life**. Nous recommandons l'application gratuite **ELESION**.



*ELESION :*

*Scannez le code QR pour accéder à une vue d'ensemble des autres produits **ELESION**.*

## Consignes préalables

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Maintenez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants.
- N'utilisez l'appareil qu'avec une prise secteur domestique. Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre alimentation secteur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou tout autre système de commande à distance. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation de votre appareil est endommagé, vous devez le faire remplacer par un professionnel agréé, afin d'éviter tout risque pour votre sécurité.
- Ne plongez pas l'appareil ou son câble dans l'eau.
- Ne tirez pas le câble d'alimentation sur des arêtes vives.
- N'utilisez pas le câble d'alimentation pour transporter l'appareil. Protégez-le de la chaleur (plaque chauffante / flamme nue).

## Consignes de sécurité

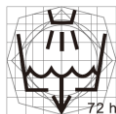
- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Le cas échéant, transmettez-le avec le produit à l'utilisateur suivant.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celle pour laquelle il est conçu.
- Respectez les consignes de sécurité pendant l'utilisation.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention : risque de blessures !
- Toute modification ou réparation de l'appareil ou de ses accessoires doit être effectuée exclusivement par le fabricant ou par un spécialiste dûment autorisé.
- Veillez à ce que le produit soit alimenté par une prise facilement accessible afin de pouvoir débrancher l'appareil rapidement en cas d'urgence.
- N'ouvrez pas le produit. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez le produit ni à l'humidité ni à une chaleur extrême.
- Ne plongez l'appareil ni dans l'eau ni dans un autre liquide.
- Ne saisissez jamais la fiche avec les mains mouillées. N'utilisez pas l'appareil en extérieur ou dans des pièces avec une humidité élevée.
- Lorsque vous débranchez la fiche de la prise de courant, tirez toujours directement sur le connecteur. Ne débranchez jamais la fiche avec des mains mouillées. Ne tirez jamais sur le câble, il pourrait être endommagé.
- Vérifiez le bon état de l'appareil, de ses câbles et de ses accessoires avant chaque utilisation. Si l'appareil, le câble ou le connecteur présente des dommages visibles, l'appareil ne doit pas être utilisé. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il présente un dysfonctionnement.
- Veillez à ne pas plier, écraser ou pincer le câble d'alimentation. Ne l'exposez ni à des sources de chaleur, ni à des objets tranchants. Il ne doit pas devenir un obstacle sur lequel quelqu'un risquerait de trébucher.
- Veillez à ne pas pincer le câble d'alimentation. Ne le passez pas sur des bords tranchants ou des surfaces chaudes. N'utilisez pas le câble pour transporter l'appareil.
- N'utilisez l'appareil qu'avec une prise secteur domestique. Avant de le brancher à l'alimentation, assurez-vous que l'indication de tension électrique inscrite sur l'appareil correspond bien à celle délivrée par votre prise de courant.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique ou autre usage similaire uniquement. Il ne doit pas être employé à des fins publicitaires.
- Débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil après chaque utilisation, en cas de dysfonctionnement pendant le fonctionnement et avant chaque nettoyage.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.
- Veillez à ce que l'appareil soit placé de façon stable lors de l'utilisation et que le câble ne constitue un obstacle sur lequel on pourrait trébucher.

- N'utilisez jamais l'appareil s'il présente un dysfonctionnement, s'il a été plongé dans l'eau, s'il est tombé ou a été endommagé d'une autre manière.
- N'introduisez aucun objet ou partie du corps dans les ouvertures d'aération de l'appareil.
- Conservez le produit hors de la portée et de la vue des enfants.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas l'appareil tant que la réparation n'a pas été effectuée.
- Si vous ressentez une gêne lorsque vous vous trouvez à proximité de l'appareil, peut-être êtes-vous sensible aux ultrasons. Éloignez-vous tant que possible. Si nécessaire, éteignez l'appareil. Placez de préférence l'appareil à ultrasons dans une zone où ni vous, ni vos proches, ni vos animaux domestiques ne restez de façon prolongée.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

## Consignes générales

- Veillez à ce que les entrées et sorties d'air ne soient pas couvertes. Ne posez aucun objet sur les entrées et sorties d'air.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des espaces soumis à de fortes variations de température. Sinon, de la condensation risque de se former à l'intérieur de l'appareil.
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique dans des conditions normales d'utilisation.
- Ne remplissez le réservoir d'eau qu'avec de l'eau froide du robinet. N'utilisez ni eau puisée ni eau chaude.
- Le réservoir d'eau ne doit être rempli qu'avec de l'eau. N'y versez aucune autre substance. N'ajoutez ni parfum ni produit chimique dans l'eau. N'utilisez que de l'eau du robinet, de l'eau distillée, de l'eau minérale ou autre eau potable.
- Ne vaporisez pas de produits inflammables (insecticides, parfums, etc.) autour du produit.
- En cas de non-utilisation prolongée, nettoyez le réservoir d'eau et séchez l'appareil.
- L'eau contenue dans le réservoir n'est pas potable. L'eau n'est pas potable. Ne l'utilisez pas pour arroser les plantes. Ne la faites pas boire à vos animaux.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface sèche, stable, plane et horizontale.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de dispositifs à gaz, de radiateurs ou de cheminées à foyer ouvert.
- Positionnez l'appareil correctement, de manière à ce que les enfants et les animaux ne puissent pas le renverser.
- Notez qu'une humidité élevée peut favoriser la croissance d'organismes biologiques. Assurez-vous que la zone autour de l'appareil n'est ni humide, ni trempée.

- Assurez-vous que les matériaux absorbants tels que les tapis, les rideaux, les tentures ou les nappes ne prennent pas l'humidité.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant lorsque vous remplissez ou nettoyez l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil, videz le réservoir d'eau.
- Videz et nettoyez l'appareil avant stockage. Nettoyez l'appareil avant utilisation.



Nettoyez le réservoir d'eau tous les 3 jours. Videz complètement le réservoir et remplissez-le d'eau fraîche après nettoyage.

- Nettoyez le réservoir avec de l'eau ou un détergent. Enlevez tout dépôt, débris ou film sur les côtés et les parois internes. Essuyez toutes les surfaces.

### **ATTENTION !**



*Des micro-organismes peuvent se développer dans l'eau du réservoir et dans le local contenant l'humidificateur. Ces derniers, s'ils se propagent dans l'air ambiant, peuvent entraîner des risques sanitaires très graves. Par conséquent, changez l'eau du réservoir tous les 3 jours et nettoyez-le soigneusement.*

## **Consignes importantes concernant les piles et leur recyclage**

Les piles ne doivent **PAS** être jetées dans la poubelle de déchets ménagers. La législation oblige aujourd'hui chaque consommateur à jeter les piles usagées dans les poubelles spécialement prévues à cet effet. Vous pouvez déposer vos piles dans les lieux de collecte de déchets de votre municipalité et dans les lieux où elles sont vendues.

- Veillez absolument à respecter la polarité des piles. Un mauvais sens d'insertion peut endommager l'appareil – Risque d'incendie.
- La température idéale de stockage se situe entre 10 et 20°C. Ne les stockez pas dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants.
- Les piles dont s'échappe du liquide sont dangereuses. Ne les manipulez pas sans gants adaptés.
- N'ouvrez pas les piles, ne les jetez pas au feu.
- Les piles normales ne sont pas rechargeables. Attention : risque d'explosion !
- Retirez les piles de l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un long moment.

## Consignes importantes concernant le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit **PAS** être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité. Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.



## Déclaration de conformité

La société PEARL.GmbH déclare ce produit ZX-7114 conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE et 2015/863/UE, relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, 2014/30/UE, concernant la compatibilité électromagnétique, 2014/35/UE, concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension, et 2014/53/UE, concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques.

*Kurtasz, A.*

Service Qualité  
Dipl.-Ing. (FH) Andreas Kurtasz

La déclaration de conformité complète du produit est disponible en téléchargement à l'adresse <https://www.pearl.fr/support/notices> ou sur simple demande par courriel à [qualite@pearl.fr](mailto:qualite@pearl.fr).





## Description du produit



- |                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| 1. Panneau tactile           | 11. Mode Sommeil             |
| 2. Écran LED                 | 12. Marche/Arrêt             |
| 3. Cache du réservoir d'eau  | 13. Télécommande             |
| 4. Réservoir d'eau           | 14. Minuteur d'arrêt         |
| 5. Humidité cible            | 15. Humidité cible           |
| 6. Puissance de brumisation  | 16. Marche/Arrêt             |
| 7. Humidité de l'air         | 17. Puissance de brumisation |
| 8. Réseau Internet sans fil  | 18. Désinfection UV          |
| 9. Durée du minuteur d'arrêt | 19. Mode Sommeil             |
| 10. Minuteur d'arrêt         |                              |

## Mise en marche

1. Remplissez le réservoir d'eau (4) avec de l'eau propre. Ne dépassez pas le repère "MAX", soit environ 3,5 litres.



2. Branchez l'adaptateur secteur à une source d'alimentation appropriée. Un signal sonore retentit. L'appareil est en veille.

## Utilisation



**NOTE :**

*Pour contrôler l'humidificateur par le biais d'un appareil mobile, branchez-le à une prise de courant, puis suivez les étapes des chapitres **Application** → **Installer l'application** et **Application** → **Connexion à l'application**. Pour activer les commandes vocales, suivez les étapes du chapitre **Commandes vocales** → **Amazon Alexa** ou **Commandes vocales** → **Google Home**.*

Vous pouvez contrôler l'humidificateur directement sur l'appareil ou par télécommande.



**ATTENTION !**

*L'humidificateur s'arrête automatiquement si la quantité d'eau dans le réservoir est insuffisante.*

## Allumer/Éteindre

1. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt (12) ou (16) pour mettre l'humidificateur en marche.
2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt (12) ou (16) pour mettre l'humidificateur en veille.



**NOTE :**

*Débranchez l'adaptateur secteur de l'alimentation si vous souhaitez éteindre complètement l'humidificateur d'air.*

## Ajuster le niveau de brume

- Appuyez plusieurs fois sur la touche Brumisation (6) ou (17) pour régler la quantité de brume. Le niveau réglé est brièvement indiqué à l'écran par des tirets.



**NOTE :**

*Vous pouvez ajuster la brume sur 3 niveaux : faible, moyen et fort.*

## Régler l'humidité de l'air

- Appuyez de façon répétée sur la touche Humidité (5) ou (15) pour sélectionner l'humidification de votre choix. Lorsque l'humidité réglée est atteinte, l'appareil s'éteint automatiquement.



**NOTE :**

*L'humidité cible peut être réglée par paliers de 5 %, dans une plage de 40 % à 90 %.*

## Régler le minuteur

- Appuyez de façon répétée sur la touche Minuteur (10) ou (14) pour régler un minuteur d'arrêt. L'appareil s'éteint automatiquement une fois la durée écoulée.



**NOTE :**

*Le minuteur peut être réglé entre 1 et 8 heures. Chaque fois que vous appuyez sur la touche Minuteur, celui-ci augmente d'une heure.*

## Mode Sommeil

- Appuyez sur la touche Sleep (11) ou (19) pour activer le mode Sommeil. L'écran s'éteint alors (et n'affiche plus que "Sleep") et l'humidificateur continue à fonctionner normalement.
- Appuyez à nouveau sur la touche Sleep (11) ou (19) pour sortir du mode Sommeil.

## Désinfection UV

- Appuyez sur la touche UV (13) ou (18) pour activer la désinfection. La brume émise est alors purifiée par la lumière UV. Les éventuels microbes sont tués.
- Appuyez à nouveau sur la touche UV pour désactiver la désinfection UV.

## Nettoyage et entretien

- Débranchez la fiche d'alimentation secteur avant d'effectuer des travaux d'entretien et de nettoyage.
- Nettoyez le boîtier de l'humidificateur au moins une fois par mois ou lorsqu'il est très sale.
- Par conséquent, changez l'eau du réservoir tous les 3 jours et nettoyez-le soigneusement. Utilisez un chiffon sec pour éponger l'eau restante dans le réservoir.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec lorsqu'il n'est pas utilisé.

## Installer l'application

L'utilisation du produit par application requiert une application capable d'établir une connexion entre votre humidificateur d'air et votre appareil mobile. Nous recommandons l'application gratuite **ELESION**. Recherchez cette dernière dans Google Play Store (Android) ou dans l'App Store (iOS) ou scannez le code QR correspondant. Installez l'application sur votre appareil mobile.



Android



iOS



### NOTE :

*Si vous ne disposez pas encore d'un compte ELESION, créez-en un. L'inscription dans l'application s'effectue par adresse mail.*

*Vous trouverez une description détaillée de la procédure d'enregistrement ainsi qu'un aperçu de l'application sous l'adresse [www.pearl.fr/support/notices](http://www.pearl.fr/support/notices). Dans le champ de recherche, saisissez simplement la référence de l'article : ZX7114.*

## Connecter l'humidificateur d'air à l'application



### NOTE :

*L'humidificateur d'air ne peut être connecté qu'à un réseau Internet sans fil 2,4 GHz. Les réseaux Internet sans fil 5 GHz sont généralement repérables grâce à la mention "5G" accolée au nom du réseau.*

1. Connectez votre appareil mobile au même réseau Internet sans fil 2,4 GHz que celui auquel votre humidificateur d'air doit être connecté.
2. Branchez l'humidificateur d'air à l'alimentation. L'humidificateur d'air est en mode Veille, une fois qu'un bref signal sonore se fait entendre.
3. Appuyez ensuite sur la touche Puissance de brunissement (6), puis maintenez-la appuyée pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce qu'un bref signal sonore supplémentaire soit audible et que le voyant du réseau Internet sans fil commence à clignoter à l'écran.
4. Ouvrez l'application **ELESION** sur votre appareil mobile et connectez-vous.
5. Dans l'onglet **Ma famille**, appuyez ensuite sur **Ajouter un appareil** ou en haut à droite de l'écran sur le symbole +.
6. Dans la barre de menu de gauche, appuyez sur la catégorie **Appareils électroménagers**.
7. Dans la barre de menu de droite, appuyez sur la sous-catégorie **Humidificateur d'air**.
8. Saisissez le mot de passe wifi du réseau Internet sans fil 2,4 GHz auquel votre humidificateur d'air doit être connecté. Appuyez sur le symbole d'œil pour afficher ou masquer le mot de passe saisi.



### NOTE :

*Par défaut, le réseau Internet sans fil choisi correspond à celui auquel votre appareil mobile est connecté. Si votre humidificateur d'air est connecté à un autre réseau sans fil, appuyez sur la double-flèche à côté du nom du réseau.*

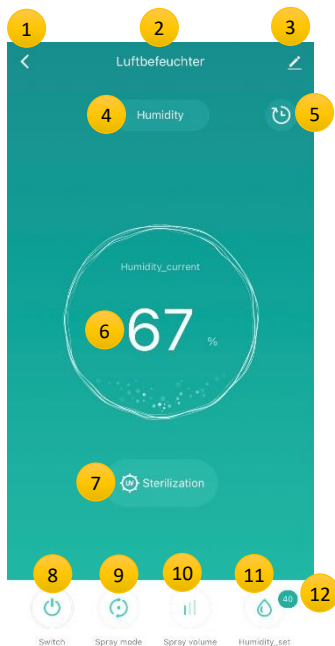


*Vous accédez alors aux réglages wifi de votre appareil mobile. Sélectionnez le réseau auquel vous souhaitez vous connecter. Revenez ensuite à l'application en appuyant sur la touche Retour, puis saisissez le mot de passe du réseau Internet sans fil requis.*

9. Appuyez sur **Suivant**. L'humidificateur d'air est recherché et automatiquement connecté.
10. Appuyez sur le symbole de crayon situé à côté de votre humidificateur d'air, puis saisissez le nom de l'appareil souhaité. De cette manière, votre humidificateur d'air sera par la suite clairement identifiable. Dans la fenêtre de saisie, appuyez sur **Enregistrer**.
11. Appuyez en haut de l'écran sur **Terminer**. L'humidificateur d'air est ajouté à votre liste d'appareils. Vous accédez à la page de commande de l'appareil.

## Page de commande de l'humidificateur d'air

1. Dans la liste des appareils (**onglet Ma famille**), appuyez sur votre humidificateur d'air. La page de commande s'affiche.
2. Contrôlez l'humidificateur d'air en appuyant sur le symbole correspondant.



- |                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Retour à la page d'accueil    | 7. Désinfection UV           |
| 2. Nom de l'appareil             | 8. Marche / Arrêt            |
| 3. Réglages de l'appareil        | 9. Mode de fonctionnement    |
| 4. Mode de fonctionnement actuel | 10. Puissance de brumisation |
| 5. Minuteur d'arrêt              | 11. Humidité cible           |
| 6. Humidité de l'air effective   | 12. Humidité cible réglée    |

## Régler le mode de fonctionnement

- Appuyez sur le symbole de mode de fonctionnement (9) pour régler le mode de fonctionnement. Vous avez le choix entre Humidité, Sommeil et Continu.
- Le mode choisi est affiché au milieu de l'écran (6).

## Régler

- Appuyez sur le symbole de puissance de brumisation (10) pour régler le niveau de puissance souhaité (élevé, moyen, faible).

## Régler l'humidité de l'air

- Appuyez sur le symbole d'humidité cible (11) pour régler l'humidité à atteindre (en mode Humidité). Vous pouvez augmenter ou baisser le réglage par paliers de 5 %.
- L'humidité cible (12) est affichée à côté du symbole d'humidité.

## Régler le minuteur d'arrêt

- Appuyez sur le symbole de minuteur d'arrêt (5).
- Vous pouvez régler le minuteur par paliers d'une heure.
- Appuyez sur **Confirmer** pour activer le minuteur.
- Une fois la durée écoulée, l'humidificateur d'air se met en veille.

## Allumer la désinfection UV

- Appuyez sur le symbole de désinfection UV (7) pour activer ou désactiver la lumière UV.

## Réglages

Accédez au menu Réglages en appuyant en haut à droite sur le symbole de stylo. Vous disposez des options suivantes dans les menus de réglage :

- Modifier le nom (**crayon** à côté du nom de l'appareil).
- Afficher l'ID de l'appareil et autres informations (**Information sur l'appareil**)
- Régler les scènes et les automatismes (**Scènes et automatismes**)
- Régler les commandes vocales
- Envoyer une notification lorsque l'appareil est hors ligne plus de 30 minutes (**Notification hors ligne**)
- Partager l'appareil avec d'autres utilisateurs de l'application (**Partager l'appareil**)
- Créer un groupe de partage d'appareils sélectionnés (**Créer un groupe**)
- Envoyer un retour ou consulter l'aide (**FAQ & feedback**)
- Ajouter à l'écran d'accueil
- Résoudre les problèmes de connexion (**Vérifier le réseau**)
- Rechercher les mises à jour pour le logiciel (**Vérifier la mise à jour**)
- Supprimer un appareil de l'application (**Retirer un appareil**)



### NOTE :

*Groupez plusieurs appareils au sein d'un seul groupe de manière à ce que tous les appareils d'un groupe réagissent au commandement d'un seul appareil du groupe.*



## Dépannage

L'écran est éteint et l'humidificateur d'air n'émet pas de brume.

- Le déshumidificateur n'est pas branché à l'alimentation. Branchez la fiche d'alimentation à une prise de courant fonctionnelle.

L'écran est allumé mais l'humidificateur d'air n'émet pas de brume.

- L'humidificateur d'air n'est pas allumé. Allumez l'appareil.
- De l'eau s'est infiltrée dans la base sous le réservoir d'eau. Sortez le réservoir d'eau et videz la base.
- Le mode Humidification est actif, mais l'humidité effective est supérieure à l'humidité cible.

L'appareil émet un signal sonore et un symbole rouge clignote à l'écran.

- Il n'y a pas d'eau dans le réservoir. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau propre.
- Il n'y a pas suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau. Ajoutez de l'eau.



L'appareil n'émet pas de brume.

- L'émetteur à ultrasons est défectueux. Sortez le réservoir, videz l'eau du réservoir et de la base, et nettoyez les composants de la base.

L'eau s'infiltré dans la base.

- Le réservoir est sale. Sortez le réservoir, videz-le, nettoyez-le, replacez-le dans la base puis remplissez-le d'eau propre.
- Le réservoir n'est pas installé correctement. Sortez le réservoir puis réinsérez-le dans la base comme il convient.
- Il y a trop d'eau dans le réservoir d'eau. Videz légèrement le réservoir.

## Caractéristiques techniques

Alimentation	Humidificateur d'air	230 V AC, 50/60 Hz
	Télécommande	Pile bouton CR2025, 3 V
Puissance absorbée		25 W
Réseau Internet sans fil	Norme	802.11 b/g/n (2,4 GHz)
	Band	2,4 GHz
	Fréquence radio	2412 – 2472 MHz
	Puissance d'émission max.	19,91 dBm
Réservoir d'eau		3,5 L
Puissance de déshumidification		Jusqu'à 300 ml/h
Niveaux de performance		3
Humidité cible		40 – 90 % rH (réglable par paliers de 5 %)
Minuteur d'arrêt		0 – 8 h
Classe de protection		Protection par double isolation ou isolation renforcée
Indice de protection		Pour usage intérieur
Dimensions		17,4 x 34,5 x 15,4cm
Poids		Env. 1,1 kg



## Contrat de licence logiciel libre

Ce produit contient un logiciel distribué entièrement ou partiellement sous licence publique générale GNU, Version 2 (GPL). Vous trouverez ci-après l'intégralité de la version actuelle de ce texte de licence. Puisqu'il s'agit d'un logiciel libre de droits, ses développeurs déclinent toute responsabilité en cas de dégâts ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation. Veuillez noter que la garantie du matériel n'est bien entendu pas concernée. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter. Pour cela, rendez-vous sur <https://www.pearl.fr>.

### Avertissement

Ce contrat est une licence de logiciel libre issue d'une concertation entre ses auteurs afin que le respect de deux grands principes préside à sa rédaction :

\* d'une part, le respect des principes de diffusion des logiciels libres : accès au code source, droits étendus conférés aux utilisateurs,

\* d'autre part, la désignation d'un droit applicable, le droit français, auquel elle est conforme, tant au regard du droit de la responsabilité civile que du droit de la propriété intellectuelle et de la protection qu'il offre aux auteurs et titulaires des droits patrimoniaux sur un logiciel.

Les auteurs de la licence CeCILL (pour Ce[a] C[nrs] I[nria] L[ogiciel] L[ibre]) sont :

Commissariat à l'Énergie Atomique - CEA, établissement public de recherche à caractère scientifique, technique et industriel, dont le siège est situé 25 rue Leblanc, immeuble Le Ponant D, 75015 Paris.

Centre National de la Recherche Scientifique - CNRS, établissement public à caractère scientifique et technologique, dont le siège est situé 3 rue Michel-Ange, 75794 Paris cedex 16.

Institut National de Recherche en Informatique et en Automatique - INRIA, établissement public à caractère scientifique et technologique, dont le siège est situé Domaine de Voluceau, Rocquencourt, BP 105, 78153 Le Chesnay cedex.

### Préambule

Ce contrat est une licence de logiciel libre dont l'objectif est de conférer aux utilisateurs la liberté de modification et de redistribution du logiciel régi par cette licence dans le cadre d'un modèle de diffusion en logiciel libre.

L'exercice de ces libertés est assorti de certains devoirs à la charge des utilisateurs afin de préserver ce statut au cours des redistributions ultérieures.

L'accessibilité au code source et les droits de copie, de modification et de redistribution qui en découlent ont pour contrepartie de n'offrir aux utilisateurs qu'une garantie limitée et de ne faire peser sur l'auteur du logiciel, le titulaire des droits patrimoniaux et les concédants successifs qu'une responsabilité restreinte.

À cet égard l'attention de l'utilisateur est attirée sur les risques associés au chargement, à l'utilisation, à la modification et/ou au développement et à la reproduction du logiciel par l'utilisateur étant donné sa spécificité de logiciel libre, qui peut le rendre complexe à manipuler et qui le réserve donc à des développeurs ou des professionnels avertis possédant des connaissances informatiques approfondies.

Les utilisateurs sont donc invités à charger et tester l'adéquation du logiciel à leurs besoins dans des conditions permettant d'assurer la sécurité de leurs systèmes et/ou de leurs données et, plus généralement, à l'utiliser et l'exploiter dans les mêmes conditions de sécurité. Ce contrat peut être reproduit et diffusé librement, sous réserve de le conserver en l'état, sans ajout ni suppression de clauses.

Ce contrat est susceptible de s'appliquer à tout logiciel dont le titulaire des droits patrimoniaux décide de soumettre l'exploitation aux dispositions qu'il contient.

## Article 1 - DÉFINITIONS

Dans ce contrat, les termes suivants, lorsqu'ils seront écrits avec une lettre capitale, auront la signification suivante :

**Contrat** : désigne le présent contrat de licence, ses éventuelles versions postérieures et annexes.

**Logiciel** : désigne le logiciel sous sa forme de Code Objet et/ou de Code Source et le cas échéant sa documentation, dans leur état au moment de l'acceptation du Contrat par le Licencié.

**Logiciel Initial** : désigne le Logiciel sous sa forme de Code Source et éventuellement de Code Objet et le cas échéant sa documentation, dans leur état au moment de leur première diffusion sous les termes du Contrat.

**Logiciel Modifié** : désigne le Logiciel modifié par au moins une Contribution.

**Code Source** : désigne l'ensemble des instructions et des lignes de programme du Logiciel et auquel l'accès est nécessaire en vue de modifier le Logiciel.

**Code Objet** : désigne les fichiers binaires issus de la compilation du Code Source.

**Titulaire** : désigne le ou les détenteurs des droits patrimoniaux d'auteur sur le Logiciel Initial.

**Licencié** : désigne le ou les utilisateurs du Logiciel ayant accepté le Contrat.

**Contributeur** : désigne le Licencié auteur d'au moins une Contribution.

**Concédant** : désigne le Titulaire ou toute personne physique ou morale distribuant le Logiciel sous le Contrat.

**Contribution** : désigne l'ensemble des modifications, corrections, traductions, adaptations et/ou nouvelles fonctionnalités intégrées dans le Logiciel par tout Contributeur, ainsi que tout Module Interne.

**Module** : désigne un ensemble de fichiers sources y compris leur documentation qui permet de réaliser des fonctionnalités ou services supplémentaires à ceux fournis par le Logiciel.

**Module Externe** : désigne tout Module, non dérivé du Logiciel, tel que ce Module et le Logiciel s'exécutent dans des espaces d'adressage différents, l'un appelant l'autre au moment de leur exécution.

**Module Interne** : désigne tout Module lié au Logiciel de telle sorte qu'ils s'exécutent dans le même espace d'adressage.

**GNU GPL** : désigne la GNU General Public License dans sa version 2 ou toute version ultérieure, telle que publiée par Free Software Foundation Inc.

**Parties** : désigne collectivement le Licencié et le Concédant.

Ces termes s'entendent au singulier comme au pluriel.

## Article 2 - OBJET

Le Contrat a pour objet la concession par le Concédant au Licencié d'une licence non exclusive, cessible et mondiale du Logiciel telle que définie ci-après à l'article 5 pour toute la durée de protection des droits portant sur ce Logiciel.

## Article 3 - ACCEPTATION

3.1 L'acceptation par le Licencié des termes du Contrat est réputée acquise du fait du premier des faits suivants :

- \* (i) le chargement du Logiciel par tout moyen notamment par téléchargement à partir d'un serveur distant ou par chargement à partir d'un support physique;
- \* (ii) le premier exercice par le Licencié de l'un quelconque des droits concédés par le Contrat.

3.2 Un exemplaire du Contrat, contenant notamment un avertissement relatif aux spécificités du Logiciel, à la restriction de garantie et à la limitation à un usage par des utilisateurs expérimentés a été mis à disposition du Licencié préalablement à son acceptation telle que définie à l'article 3.1 ci-dessus et le Licencié reconnaît en avoir pris connaissance.

## Article 4 - ENTRÉE EN VIGUEUR ET DURÉE

### 4.1 ENTRÉE EN VIGUEUR

Le Contrat entre en vigueur à la date de son acceptation par le Licencié telle que définie en 3.1.

### 4.2 DURÉE

Le Contrat produira ses effets pendant toute la durée légale de protection des droits patrimoniaux portant sur le Logiciel.

## Article 5 - ÉTENDUE DES DROITS CONCÉDÉS

Le Concédant concède au Licencié, qui accepte, les droits suivants sur le Logiciel pour toutes destinations et pour la durée du Contrat dans les conditions ci-après détaillées.

Par ailleurs, si le Concédant détient ou venait à détenir un ou plusieurs brevets d'invention protégeant tout ou partie des fonctionnalités du Logiciel ou de ses composants, il s'engage à ne pas opposer les éventuels droits conférés par ces brevets aux Licenciés successifs qui utiliseraient, exploiteraient ou modifieraient le Logiciel. En cas de cession de ces brevets, le Concédant s'engage à faire reprendre les obligations du présent alinéa aux cessionnaires.

### 5.1 DROIT D'UTILISATION

Le Licencié est autorisé à utiliser le Logiciel, sans restriction quant aux domaines d'application, étant ci-après précisé que cela comporte :

1. la reproduction permanente ou provisoire du Logiciel en tout ou partie par tout moyen et sous toute forme.
2. le chargement, l'affichage, l'exécution, ou le stockage du Logiciel sur tout support.
3. la possibilité d'en observer, d'en étudier, ou d'en tester le fonctionnement afin de déterminer les idées et principes qui sont à la base de n'importe quel élément de ce Logiciel; et ceci, lorsque le Licencié effectue toute opération de chargement, d'affichage, d'exécution, de transmission ou de stockage du Logiciel qu'il est en droit d'effectuer en vertu du Contrat.

## 5.2 DROIT D'APPORTER DES CONTRIBUTIONS

Le droit d'apporter des Contributions comporte le droit de traduire, d'adapter, d'arranger ou d'apporter toute autre modification au Logiciel et le droit de reproduire le logiciel en résultant. Le Licencié est autorisé à apporter toute Contribution au Logiciel sous réserve de mentionner, de façon explicite, son nom en tant qu'auteur de cette Contribution et la date de création de celle-ci.

## 5.3 DROIT DE DISTRIBUTION

Le droit de distribution comporte notamment le droit de diffuser, de transmettre et de communiquer le Logiciel au public sur tout support et par tout moyen ainsi que le droit de mettre sur le marché à titre onéreux ou gratuit, un ou des exemplaires du Logiciel par tout procédé. Le Licencié est autorisé à distribuer des copies du Logiciel, modifié ou non, à des tiers dans les conditions ci-après détaillées.

### 5.3.1 DISTRIBUTION DU LOGICIEL SANS MODIFICATION

Le Licencié est autorisé à distribuer des copies conformes du Logiciel, sous forme de Code Source ou de Code Objet, à condition que cette distribution respecte les dispositions du Contrat dans leur totalité et soit accompagnée :

1. d'un exemplaire du Contrat,
2. d'un avertissement relatif à la restriction de garantie et de responsabilité du Concédant telle que prévue aux articles 8 et 9, et que, dans le cas où seul le Code Objet du Logiciel est redistribué, le Licencié permette aux futurs Licenciés d'accéder facilement au Code Source complet du Logiciel en indiquant les modalités d'accès, étant entendu que le coût additionnel d'acquisition du Code Source ne devra pas excéder le simple coût de transfert des données.

### 5.3.2 DISTRIBUTION DU LOGICIEL MODIFIÉ

Lorsque le Licencié apporte une Contribution au Logiciel, les conditions de distribution du Logiciel Modifié en résultant sont alors soumises à l'intégralité des dispositions du Contrat. Le Licencié est autorisé à distribuer le Logiciel Modifié, sous forme de code source ou de code objet, à condition que cette distribution respecte les dispositions du Contrat dans leur totalité et soit accompagnée :

1. d'un exemplaire du Contrat,
2. d'un avertissement relatif à la restriction de garantie et de responsabilité du Concédant telle que prévue aux articles 8 et 9, et que, dans le cas où seul le code objet du Logiciel Modifié est redistribué, le Licencié permette aux futurs Licenciés d'accéder facilement au code source complet du Logiciel Modifié en indiquant les modalités d'accès, étant entendu que le coût additionnel d'acquisition du code source ne devra pas excéder le simple coût de transfert des données.

### 5.3.3 DISTRIBUTION DES MODULES EXTERNES

Lorsque le Licencié a développé un Module Externe les conditions du Contrat ne s'appliquent pas à ce Module Externe, qui peut être distribué sous un contrat de licence différent.

### 5.3.4 COMPATIBILITÉ AVEC LA LICENCE GNU GPL

Le Licencié peut inclure un code soumis aux dispositions d'une des versions de la licence GNU GPL dans le Logiciel modifié ou non et distribuer l'ensemble sous les conditions de la même version de la licence GNU GPL.

Le Licencié peut inclure le Logiciel modifié ou non dans un code soumis aux dispositions d'une des versions de la licence GNU GPL et distribuer l'ensemble sous les conditions de la même version de la licence GNU GPL.

## Article 6 - PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

### 6.1 SUR LE LOGICIEL INITIAL

Le Titulaire est détenteur des droits patrimoniaux sur le Logiciel Initial. Toute utilisation du Logiciel Initial est soumise au respect des conditions dans lesquelles le Titulaire a choisi de diffuser son œuvre et nul autre n'a la faculté de modifier les conditions de diffusion de ce Logiciel Initial. Le Titulaire s'engage à ce que le Logiciel Initial reste au moins régi par le Contrat et ce, pour la durée visée à l'article 4.2.

### 6.2 SUR LES CONTRIBUTIONS

Le Licencié qui a développé une Contribution est titulaire sur celle-ci des droits de propriété intellectuelle dans les conditions définies par la législation applicable.

### 6.3 SUR LES MODULES EXTERNES

Le Licencié qui a développé un Module Externe est titulaire sur celui-ci des droits de propriété intellectuelle dans les conditions définies par la législation applicable et reste libre du choix du contrat régissant sa diffusion.

### 6.4 DISPOSITIONS COMMUNES

Le Licencié s'engage expressément :

1. à ne pas supprimer ou modifier de quelque manière que ce soit les mentions de propriété intellectuelle apposées sur le Logiciel;
2. à reproduire à l'identique lesdites mentions de propriété intellectuelle sur les copies du Logiciel modifié ou non.

Le Licencié s'engage à ne pas porter atteinte, directement ou indirectement, aux droits de propriété intellectuelle du Titulaire et/ou des Contributeurs sur le Logiciel et à prendre, le cas échéant, à l'égard de son personnel toutes les mesures nécessaires pour assurer le respect des dits droits de propriété intellectuelle du Titulaire et/ou des Contributeurs.

## Article 7 - SERVICES ASSOCIÉS

7.1 Le Contrat n'oblige en aucun cas le Concédant à la réalisation de prestations d'assistance technique ou de maintenance du Logiciel. Cependant le Concédant reste libre de proposer ce type de services. Les termes et conditions d'une telle assistance technique et/ou d'une telle maintenance seront alors déterminés dans un acte séparé. Ces actes de maintenance et/ou assistance technique n'engageront que la seule responsabilité du Concédant qui les propose.

7.2 De même, tout Concédant est libre de proposer, sous sa seule responsabilité, à ses licenciés une garantie, qui n'engagera que lui, lors de la redistribution du Logiciel et/ou du Logiciel Modifié et ce, dans les conditions qu'il souhaite. Cette garantie et les modalités financières de son application feront l'objet d'un acte séparé entre le Concédant et le Licencié.

## Article 8 - RESPONSABILITÉ

8.1 Sous réserve des dispositions de l'article 8.2, le Licencié a la faculté, sous réserve de prouver la faute du Concédant concerné, de solliciter la réparation du préjudice direct qu'il subirait du fait du Logiciel et dont il apportera la preuve.



8.2 La responsabilité du Concédant est limitée aux engagements pris en application du Contrat et ne saurait être engagée en raison notamment :

(i) des dommages dus à l'inexécution, totale ou partielle, de ses obligations par le Licencié, (ii) des dommages directs ou indirects découlant de l'utilisation ou des performances du Logiciel subis par le Licencié et (iii) plus généralement d'un quelconque dommage indirect. En particulier, les Parties conviennent expressément que tout préjudice financier ou commercial (par exemple perte de données, perte de bénéfices, perte d'exploitation, perte de clientèle ou de commandes, manque à gagner, trouble commercial quelconque) ou toute action dirigée contre le Licencié par un tiers, constitue un dommage indirect et n'ouvre pas droit à réparation par le Concédant.

#### Article 9 - GARANTIE

9.1 Le Licencié reconnaît que l'état actuel des connaissances scientifiques et techniques au moment de la mise en circulation du Logiciel ne permet pas d'en tester et d'en vérifier toutes les utilisations ni de détecter l'existence d'éventuels défauts. L'attention du Licencié a été attirée sur ce point sur les risques associés au chargement, à l'utilisation, la modification et/ou au développement et à la reproduction du Logiciel qui sont réservés à des utilisateurs avertis. Il relève de la responsabilité du Licencié de contrôler, par tous moyens, l'adéquation du produit à ses besoins, son bon fonctionnement et de s'assurer qu'il ne causera pas de dommages aux personnes et aux biens.

9.2 Le Concédant déclare de bonne foi être en droit de concéder l'ensemble des droits attachés au Logiciel (comprenant notamment les droits visés à l'article 5).

9.3 Le Licencié reconnaît que le Logiciel est fourni "en l'état" par le Concédant sans autre garantie, expresse ou tacite, que celle prévue à l'article 9.2 et notamment sans aucune garantie sur sa valeur commerciale, son caractère sécurisé, innovant ou pertinent. En particulier, le Concédant ne garantit pas que le Logiciel est exempt d'erreur, qu'il fonctionnera sans interruption, qu'il sera compatible avec l'équipement du Licencié et sa configuration logicielle ni qu'il remplira les besoins du Licencié.

9.4 Le Concédant ne garantit pas, de manière expresse ou tacite, que le Logiciel ne porte pas atteinte à un quelconque droit de propriété intellectuelle d'un tiers portant sur un brevet, un logiciel ou sur tout autre droit de propriété. Ainsi, le Concédant exclut toute garantie au profit du Licencié contre les actions en contrefaçon qui pourraient être diligentées au titre de l'utilisation, de la modification, et de la redistribution du Logiciel. Néanmoins, si de telles actions sont exercées contre le Licencié, le Concédant lui apportera son aide technique et juridique pour sa défense. Cette aide technique et juridique est déterminée au cas par cas entre le Concédant concerné et le Licencié dans le cadre d'un protocole d'accord. Le Concédant dégage toute responsabilité quant à l'utilisation de la dénomination du Logiciel par le Licencié. Aucune garantie n'est apportée quant à l'existence de droits antérieurs sur le nom du Logiciel et sur l'existence d'une marque.

#### Article 10 - RÉSILIATION

10.1 En cas de manquement par le Licencié aux obligations mises à sa charge par le Contrat, le Concédant pourra résilier de plein droit le Contrat trente (30) jours après notification adressée au Licencié et restée sans effet.

10.2 Le Licencié dont le Contrat est résilié n'est plus autorisé à utiliser, modifier ou distribuer le Logiciel. Cependant, toutes les licences qu'il aura concédées antérieurement à la résiliation du Contrat resteront valides sous réserve qu'elles aient été effectuées en conformité avec le Contrat.

## Article 11 - DISPOSITIONS DIVERSES

### 11.1 CAUSE EXTÉRIEURE

Aucune des Parties ne sera responsable d'un retard ou d'une défaillance d'exécution du Contrat qui serait dû à un cas de force majeure, un cas fortuit ou une cause extérieure, telle que, notamment, le mauvais fonctionnement ou les interruptions du réseau électrique ou de télécommunication, la paralysie du réseau liée à une attaque informatique, l'intervention des autorités gouvernementales, les catastrophes naturelles, les dégâts des eaux, les tremblements de terre, le feu, les explosions, les grèves et les conflits sociaux, l'état de guerre...

11.2 Le fait, par l'une ou l'autre des Parties, d'omettre en une ou plusieurs occasions de se prévaloir d'une ou plusieurs dispositions du Contrat, ne pourra en aucun cas impliquer renonciation par la Partie intéressée à s'en prévaloir ultérieurement.

11.3 Le Contrat annule et remplace toute convention antérieure, écrite ou orale, entre les Parties sur le même objet et constitue l'accord entier entre les Parties sur cet objet. Aucune addition ou modification aux termes du Contrat n'aura d'effet à l'égard des Parties à moins d'être faite par écrit et signée par leurs représentants dûment habilités.

11.4 Dans l'hypothèse où une ou plusieurs des dispositions du Contrat s'avèrerait contraire à une loi ou à un texte applicable, existants ou futurs, cette loi ou ce texte prévaudrait, et les Parties feraient les amendements nécessaires pour se conformer à cette loi ou à ce texte. Toutes les autres dispositions resteront en vigueur. De même, la nullité, pour quelque raison que ce soit, d'une des dispositions du Contrat ne saurait entraîner la nullité de l'ensemble du Contrat.

### 11.5 LANGUE

Le Contrat est rédigé en langue française et en langue anglaise, ces deux versions faisant également foi.

## Article 12 - NOUVELLES VERSIONS DU CONTRAT

12.1 Toute personne est autorisée à copier et distribuer des copies de ce Contrat.

12.2 Afin d'en préserver la cohérence, le texte du Contrat est protégé et ne peut être modifié que par les auteurs de la licence, lesquels se réservent le droit de publier périodiquement des mises à jour ou de nouvelles versions du Contrat, qui posséderont chacune un numéro distinct. Ces versions ultérieures seront susceptibles de prendre en compte de nouvelles problématiques rencontrées par les logiciels libres.

12.3 Tout Logiciel diffusé sous une version donnée du Contrat ne pourra faire l'objet d'une diffusion ultérieure que sous la même version du Contrat ou une version postérieure, sous réserve des dispositions de l'article 5.3.4.

## Article 13 - LOI APPLICABLE ET COMPÉTENCE TERRITORIALE

13.1 Le Contrat est régi par la loi française. Les Parties conviennent de tenter de régler à l'amiable les différends ou litiges qui viendraient à se produire par suite ou à l'occasion du Contrat.

13.2 A défaut d'accord amiable dans un délai de deux (2) mois à compter de leur survenance et sauf situation relevant d'une procédure d'urgence, les différends ou litiges seront portés par la Partie la plus diligente devant les Tribunaux compétents de Paris.

Version 2.0 du 2006-09-05



PEARL.GmbH | PEARL-Straße 1-3 | D-79426 Buggingen

Service commercial PEARL France : 0033 (0) 3 88 58 02 02

© REV2 – 11.01.2022 – GW/AS//TS